

**MINICILINDRI ISO 6432**

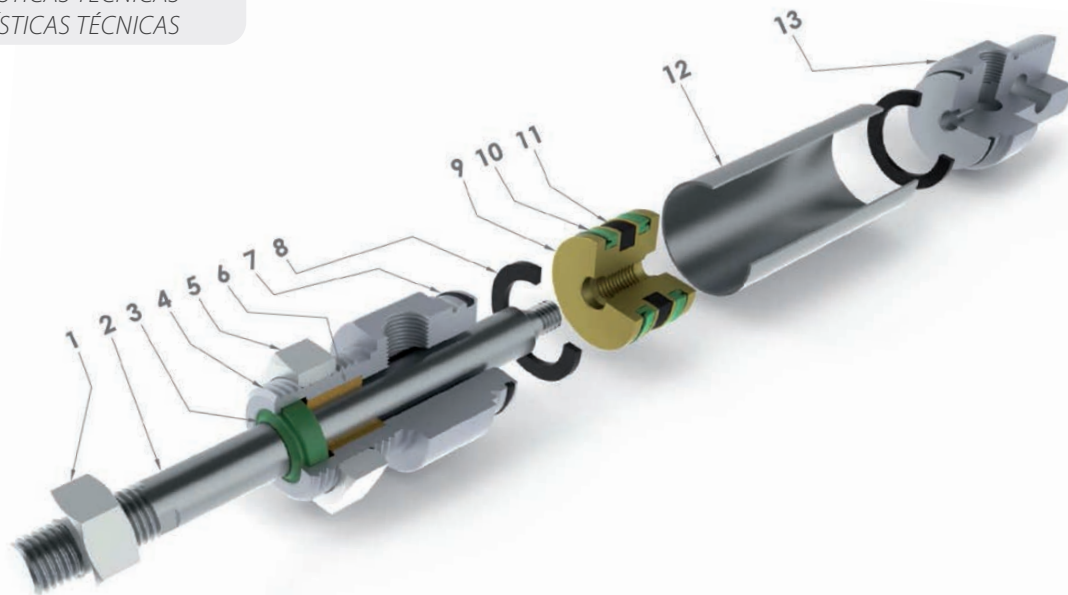


MINI CYLINDERS ISO 6432  
MINIZYLINDER ISO 6432  
MINI-VÉRINS ISO 6432  
MINI CILINDROS ISO 6432  
CILINDROS MINI ISO 6432



**CARATTERISTICHE TECNICHE**

TECHNICAL CHARACTERISTICS  
TECHNISCHE ANGABEN  
CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



**Materiali e Componenti**

**IT**

- 1 Dado in acciaio zincato
- 2 Asta in acciaio AISI 303
- 3 Guarnizione asta in poliuretano
- 4 Testata anteriore in alluminio anodizzato
- 5 Ghiera in acciaio zincato
- 6 Bronzina in bronzo sinterizzato
- 7 Guarnizioni O-RING in NBR
- 8 Paracolpi in neoprene
- 9 Pistone in ottone
- 10 Guarnizione pistone in poliuretano
- 11 Magnete in plastoferrite
- 12 Camicia minicilindro in acciaio INOX AISI 304
- 13 Testata posteriore in alluminio anodizzato

**Component Parts and Materials**

**GB**

- 1 Zinc-plated steel Nut
- 2 Steel AISI 303 Piston rod
- 3 Polyurethane Rod seal
- 4 Anodised aluminium Front cover
- 5 Zinc-plated steel Nut
- 6 Sintered bronze Bearing
- 7 NBR O-RING Seals
- 8 Neoprene Bumper
- 9 Brass Piston
- 10 Polyurethane Piston seal
- 11 Bonded Ferrite Magnet
- 12 Stainless Steel AISI 304 Mini cylinder shape body
- 13 Anodised aluminium Back cover

**Komponenten und Materialien**

**DE**

- 1 Stahlmutter verzinkt
- 2 Kolbenstange AISI 303
- 3 Kolbenstangendichtung aus Polyurethan
- 4 Zylinderkopf Aluminium eloxiert
- 5 Stahlmutter verzinkt
- 6 Gleitlager Sinterbronze
- 7 O-Ring Dichtung aus NBR
- 8 Dämpfungsring aus Neopren
- 9 Kolben aus Messing
- 10 Kolbendichtung aus Polyurethan
- 11 Magnetring Plastoferrit
- 12 Zylinderrohr AISI 304
- 13 Zylinderdeckel Aluminium eloxiert

**Matériaux et Composants**

**FR**

- 1 Ecrou en acier galvanisé
- 2 Tige de piston en acier inox AISI 303
- 3 Joint de tige en polyuréthane
- 4 Flasque en aluminium anodisé
- 5 Ecrou en acier galvanisé
- 6 Palier en bronze fritté
- 7 Joint torique en NBR
- 8 Amortisseur en néoprène
- 9 Piston en laiton
- 10 Joint de piston en polyuréthane
- 11 Aimant en plastoferrite
- 12 Tube en acier inox AISI 304
- 13 Flasque en aluminium anodisé

**Materiales y componentes**

**ES**

- 1 Tuerca en acero zincado
- 2 Vástago en acero AISI 303
- 3 Junta vástago en poliuretano
- 4 Tapa anterior en aluminio anodizado
- 5 Tuerca en acero zincado
- 6 Cojinete en bronce sinterizado
- 7 Junta tórica en NBR
- 8 Paragolpes en neopreno
- 9 Pistón en latón
- 10 Junta pistón en poliuretano
- 11 Magnete en plastoferrita
- 12 Camisa minicilindro en acero INOX AISI 304
- 13 Tapa posterior en aluminio anodizado

**Materiais e Componentes**

**PT**

- 1 Porca em aço zincado
- 2 Haste em aço AISI 303
- 3 Vedação da haste em poliuretano
- 4 Cabeçote frontal em alumínio anodizado
- 5 Porca em aço zincado
- 6 Bucha do cabeçote em bronze sinterizado
- 7 Vedações O-RING em NBR
- 8 Amortecedor elástico em neoprene
- 9 Êmbolo em latão
- 10 Vedação do êmbolo em poliuretano
- 11 Ímã em plastoferrite
- 12 Camisa do mini-cilindro em aço INOX AISI 304
- 13 Cabeçote traseiro em alumínio anodizado



**Norma di Riferimento**

Reference standard

Entspricht der Norm

Norme de référence

Normativa de referencia

Norma de referência

1907/2006

REACH ✓

2011/65/CE

RoHS ✓

SILICON  
FREE

II 2GD Ex h IIC T6



**Pressioni**

Pressures

Druckbereich

Pressions

Presiones

Pressões

**1 bar** (0.1 MPa)

**10 bar** (1 MPa)



**Funzionamento**

Semplice effetto magnetico

(non magnetico su richiesta).

Doppio effetto magnetico

(non magnetico su richiesta), stelo singolo o

passante, ammortizzato o non ammortizzato.

**Functioning**

Single acting magnetic

(non-magnetic upon request).

Double acting, magnetic

(non-magnetic upon request), single or double

end rod, cushioned or non-cushioned.

**Funktion**

Einfachwirkend, magnetisch

(nicht magnetisch auf Anfrage).

Doppeltwirkend, magnetisch

(nicht magnetisch auf Anfrage), einseitige oder

durchgehende Kolbenstange, gedämpft oder

ungedämpft.

**Exécutions**

Simple effet magnétique

(non magnétique sur demande).

Double effet magnétique

(non magnétique sur demande), tige simple ou

traversante, avec ou sans amortisseur.

**Funcionamiento**

Simple efecto magnético

(no magnético bajo solicitud).

Doble efecto, magnético

(no magnético bajo solicitud), vástago simple

o pasante, amortiguado o no amortiguado.

**Funcionamento**

Simple ação magnética

(não magnética sob solicitação).

Dupla ação, magnética

(não magnética sob solicitação), haste simples

ou passante, com ou sem amortecimento.



**Temperature**

Temperatures

Temperatur

Températures

Temperaturas

Temperaturas

**0 °C** (-20 °C con aria secca)

(-20 °C with dry air)

(-20 °C mit trockener Luft)

(-20 °C avec air sec)

(-20 °C con aire seco)

(-20 °C com ar seco)

**+ 80 °C**



**Alesaggi**

Bores

Durchmesser

Diâmetros

Diámetros

Diâmetros

**8 - 10 - 12 - 16 - 20 - 25 mm**



**Sensori consigliati**

Sensors recommended

Empfohlene Sensoren

Capteurs recommandés

Sensores recomendados

Sensores aconselhados

**DSL**



**Fluidi compatibili**

Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

**Fluids**

Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

**Geignete Medien**

Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet.

**Fluides compatibles**

Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

**Fluidos compatibles**

Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

**Fluidos compatíveis**

Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.



**Corse Standard**

Standard Strokes

Standardhub

Courses standards

Carreras Standard

Cursos Padrão

**from 10 to 320 mm**



**Adattatore per sensore**

Sensor adapter

Sensor Adapter

Adaptateur pour capteur

Adaptador para sensor

Adaptador para sensor

**MFX**


**FORZE E CONSUMI**

FORCES AND CONSUMPTIONS  
 KRÄFTE UND LUFTVERBRAUCH  
 FORCES ET CONSOMMATIONS D'AIR  
 FUERZAS Y CONSUMOS  
 FORÇAS E CONSUMOS

**Forze di spinta e tiro - Thrust and traction forces - Schub-und zugkräfte - Force de poussée et de traction - Fuerza de empuje y tracción - Força de avanço e recuo.**

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Piston rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação										
			bar										
Ø	Ø	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	
								<b>Forza sviluppata</b> Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N					
<b>8</b>	<b>4</b>	<b>S</b> = 50,2 <b>T</b> = 37,7	5 3	10 6	15 9	20 12	25 15	30 18	35 21	40 24	45 27	50 30	
<b>10</b>	<b>4</b>	<b>S</b> = 78,5 <b>T</b> = 66	7 6	14 12	21 18	28 24	35 30	42 36	49 42	56 48	63 54	70 60	
<b>12</b>	<b>6</b>	<b>S</b> = 113 <b>T</b> = 85	10 7,5	20 15	30 22	40 30	50 37	60 45	70 52	80 60	90 68	100 75	
<b>16</b>	<b>6</b>	<b>S</b> = 200 <b>T</b> = 173	18 16	36 32	54 48	72 64	90 80	108 96	126 112	144 128	162 144	180 160	
<b>20</b>	<b>8</b>	<b>S</b> = 314 <b>T</b> = 264	28 24	56 48	84 72	112 96	140 120	168 144	196 168	224 192	252 216	280 240	
<b>25</b>	<b>10</b>	<b>S</b> = 490 <b>T</b> = 412	44 36	88 72	132 108	176 144	220 180	264 216	308 252	352 288	396 324	440 360	

**S** : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

**T** : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo

**Forze della molla - Spring traction forces - Federkraft - Force du ressort - Fuerza del muelle - Força da mola.**

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Carico molla Load spring Federbelastung Charge du ressort Carga Muelle Força da Mola	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso		
		10	25	50
			<b>Forza sviluppata</b> Output force Zylinderkraft Force du vérin Fuerza desarrollada Força desenvolvida N	
<b>8</b>	<b>R</b> <b>C</b>	4,1 4,5	3,5 4,5	2,6 4,5
<b>10</b>	<b>R</b> <b>C</b>	4,1 4,5	3,5 4,5	2,6 4,5
<b>12</b>	<b>R</b> <b>C</b>	5,5 6	4,8 6	3,5 6
<b>16</b>	<b>R</b> <b>C</b>	16,5 18,3	13,7 18,3	9 18,3
<b>20</b>	<b>R</b> <b>C</b>	19 21,5	15,5 21,5	9,5 21,5
<b>25</b>	<b>R</b> <b>C</b>	27 29	24 29	13,5 29

**R** : Carico Molla a Riposo  
Load of spring at rest  
Feder in Ruhstellung  
Ressort en position neutre  
Carga Muelle en Reposo  
Força da Mola em Repouso

**C** : Carico Molla Compressa  
Load of compressed spring  
Feder komprimiert  
Ressort comprimé  
Carga Muelle Comprimido  
Força da Mola Comprimida

Consumi cilindro - Cylinder air consumption - Zylinder Luftverbrauch - Consommation d'air des vérins - Consumo cilindro - Consumo de ar do cilindro.

Cilindro Cylinder Zylinder Vérins Cilindro Cilindro	Stelo Rod Stange Tige Vástago Haste	Superficie utile Working Surface Arbeitsfläche Surface de travail Superficie útil Superficie útil	Pressione di lavoro Operating pressure Betriebsdruck Pression de service Presión de trabajo Pressão de operação									
			bar									
∅	∅	mm <sup>2</sup>	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10
Consumo aria per ogni 10 mm di corsa Air consumption for each 10 mm of stroke Luftverbrauch pro 10 mm Hub Consommation d'air par 10 mm de course Consumo aire para cada 10 mm de carrera Consumo de ar para cada 10 mm de curso												
NI												
8	4	S = 50,2	0,001	0,002	0,002	0,003	0,003	0,004	0,004	0,005	0,005	0,006
		T = 37,7	0,001	0,001	0,002	0,002	0,002	0,003	0,003	0,003	0,003	0,004
10	4	S = 78,5	0,002	0,002	0,003	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,008	0,009
		T = 66	0,001	0,002	0,003	0,003	0,004	0,005	0,005	0,006	0,007	0,007
12	6	S = 113	0,002	0,003	0,005	0,006	0,007	0,008	0,009	0,010	0,011	0,012
		T = 85	0,002	0,003	0,003	0,004	0,005	0,006	0,007	0,008	0,009	0,009
16	6	S = 200	0,004	0,006	0,008	0,010	0,012	0,014	0,016	0,018	0,020	0,022
		T = 173	0,003	0,005	0,007	0,009	0,010	0,012	0,014	0,016	0,017	0,019
20	8	S = 314	0,006	0,009	0,013	0,016	0,019	0,022	0,025	0,028	0,031	0,035
		T = 264	0,005	0,008	0,011	0,013	0,016	0,018	0,021	0,024	0,026	0,029
25	10	S = 490	0,010	0,015	0,020	0,025	0,029	0,034	0,039	0,044	0,049	0,054
		T = 412	0,008	0,012	0,016	0,021	0,025	0,029	0,033	0,037	0,041	0,045

**S** : Spinta  
Thrust  
Schub  
Poussée  
Empuje  
Avanço

**T** : Trazione  
Traction  
Zugkraft  
Traction  
Tracción  
Recuo



### Tabella dei codici di ordinazione

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

SERIE	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm	Versione speciale Special version Spezial ausführung Version spéciale Versión especial Versão especial
-------	---------	--	---

**M F**

**0 0 8**

**0 0 2 5**

**V S**

- ▲ **MB** Semplice Effetto Magnetico  
Single-Acting Magnetic  
Einfachwirkend Magnetisch  
Simple Effet Magnétique  
Simple efecto magnético  
Simples Ação Magnético
- **MD** Semplice Effetto Magnetico - Molla in Spinta  
Single-Acting Magnetic - Spring Thrust  
Einfachwirkend Magnetisch - Kolben Ausgefahren  
Simple Effet Magnétique - Tige Sortie  
Simple Efecto Magnético - Muelle en Empuje  
Simples Ação Magnético - Avanço Mola
- **MF** Doppio Effetto Magnetico  
Double Acting Magnetic  
Doppeltwirkend Magnetisch  
Double Effet Magnétique  
Doble efecto magnético  
Dupla Ação Magnético
- ◆ **MFA** Doppio effetto magnetico antirrotazione esagonale  
Double acting magnetic hexagonal anti-rotation  
Doppeltwirkend magnetisch sechseckige verdrehsicherung  
Double effet magnétique hexagonale anti-rotation  
Doble efecto magnético antigiro hexagonal  
Dupla ação magnético anti-rotação hexagonal
- **MFN** Doppio Effetto Magnetico Testata Tronca Alimentazione 90°  
Double Acting Magnetic Head Cut, Feed At 90°  
Doppeltwirkend Magnetisch Luftanschluss 90°  
Double Effet Magnétique, Alimentation à 90°  
Doble efecto magnético tapa plana alimentación 90°  
Dupla Ação Magnético Traseira Cortada Alimentação A 90°
- **MFX** Doppio Effetto Magnetico Testata Tronca Alimentazione in Asse  
Double Acting Magnetic Head Cut Feed On Axis  
Doppeltwirkend Magnetisch Luftanschluss Stirnseitig  
Double Effet Magnétique, Alimentation à l'axe  
Doble efecto magnético tapa plana Alimentación axial  
Dupla Ação Magnético Traseira Cortada Alimentação Axial
- ◆ **MH** Doppio Effetto Ammortizzato Magnetico  
Double Acting Cushioned Magnetic  
Doppeltwirkend Dämpfung Magnetisch  
Double Effet Amortisseurs Magnétique  
Doble Efecto Amortiguado Magnético  
Dupla Ação Magnético Com Amortecimento
- **MJ** Doppio Effetto Stelo Passante Magnetico  
Double Acting Magnetic With Double Rod End  
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Magnetisch  
Double Effet Tige Traversante Magnétique  
Doble Efecto Vástago pasante Magnético  
Dupla Ação Haste Passante Magnético
- ◆ **ML** Doppio Effetto Stelo Passante Ammortizzato Magnetico  
Double Acting Cushioned Magnetic With Double Rod End  
Doppeltwirkend Durchgehender Kolben Dämpfung Magnetisch  
Double Effet Tige Traversante Amortisseurs Magnétique  
Doble Efecto Vástago Pasante Amortiguado Magnético  
Dupla Ação Haste Passante Magnético Com Amortecimento

- 0010
- 0025
- 0050
- 0080
- 0100
- 0125
- 0150
- 0160
- 0200
- 0250
- 0320

- VS Guarnizioni Stelo in FKM  
Rod Seals in FKM  
Kolbenstangendichtung aus FKM  
Joint de tige en FKM  
Junta Vástago en FKM  
Vedação Haste em FKM
- V Guarnizioni in FKM  
Seals in FKM  
Dichtungen aus FKM  
Joints en FKM  
Junta en FKM  
Vedação em FKM

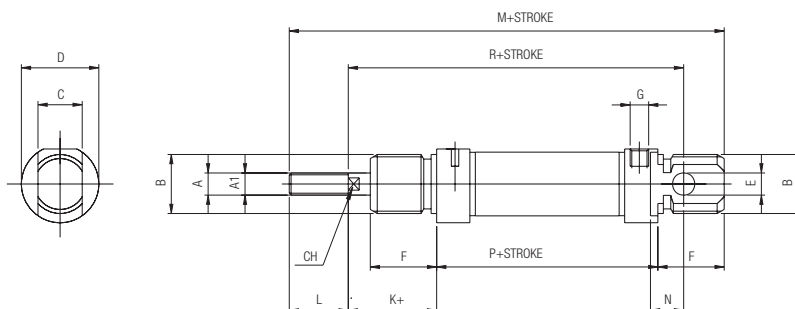
A richiesta corse intermedie o superiori.  
Intermediate or higher strokes are available upon request.  
Auf Anfrage Zwischenhübe.  
Autres courses sur demande.  
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.  
Cursos intermedíarios ou superiores sob encomenda.

Ø mm	Corse - Strokes - Hub - Courses - Carreras - Cursos mm									
	10	25	50	80	100	125	160	200	250	320
8	▲●	▲●	▲●	●	●	●				
10	▲●	▲●	▲●	●	●	●				
12	▲●	▲●	▲●	●	●	●	●	●	●	
16	▲■●○	▲■●○	▲■●○	●○	●○	●○	●○	●○	●○	●○
20	▲■●○	▲■●○	▲■●○	●○	●○	●○	●○	●○	●○	●○
25	▲■●○	▲■●○	▲■●○	●○	●○	●○	●○	●○	●○	●○

**MB**

**SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO**

SINGLE-ACTING MAGNETIC  
 EINFACHWIRKEND MAGNETISCH  
 SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE  
 SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO  
 SIMPLÉS AÇÃO MAGNÉTICO

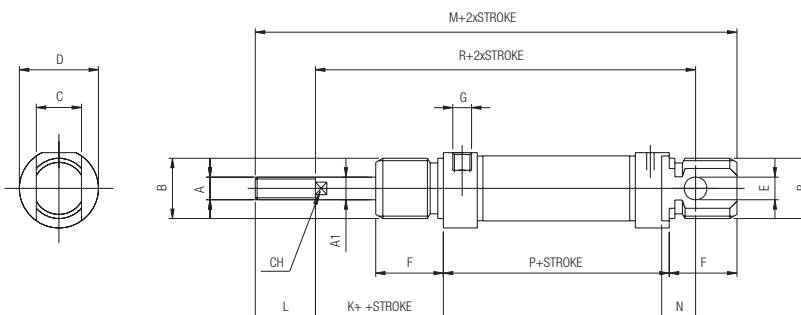
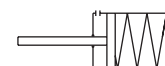


Ø	A	A'	B	C	D	E	F	G	K	L	M	N	P	R	CH
8	M4	4	M12x1.25	8	16	4	12	M5	16	12	86	6	46	64	-
10	M4	4	M12x1.25	8	16	4	12	M5	16	12	86	6	46	64	-
12	M6	6	M16x1.5	12	19	6	18	M5	22	16	104	9	48	75	5
16	M6	6	M16x1.5	12	19	6	18	M5	22	16	109	9	53	82	5
20	M8	8	M22x1.5	16	27	8	20	1/8G	24	20	131	12	67	95	7
25	M10x1.25	10	M22x1.5	16	30	8	22	1/8G	28	22	140	12	68	104	9

**MD**

**SEMPLICE EFFETTO MAGNETICO - MOLLA IN SPINTA**

SINGLE-ACTING MAGNETIC - SPRING THRUST  
 EINFACHWIRKEND MAGNETISCH - KOLBEN AUSGEFAHREN  
 SIMPLE EFFET MAGNÉTIQUE - TIGE SORTIE  
 SIMPLE EFECTO MAGNÉTICO - MUELLE EN EMPUJE  
 SIMPLÉS AÇÃO MAGNÉTICO - AVANÇO MOLLA

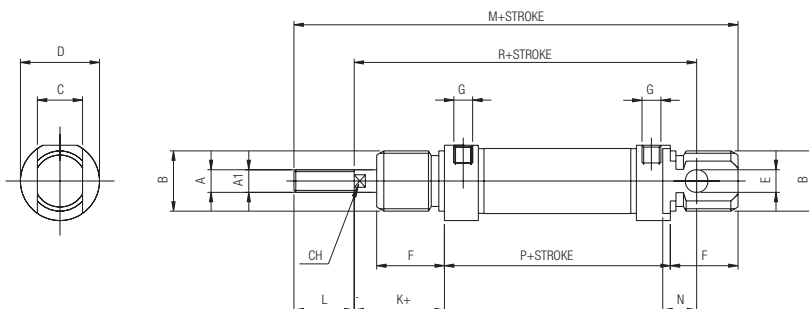
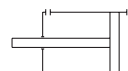


Ø	A	A'	B	C	D	E	F	G	K	L	M	N	P	R	CH
16	M6	6	M16x1.5	12	19	6	18	M5	22	16	134,5	9	78,5	107,5	5
20	M8	8	M22x1.5	16	27	8	20	1/8G	24	20	154	12	90	118	7
25	M10x1.25	10	M22x1.5	16	30	8	22	1/8G	28	22	166	12	94	130	9

**MF**

**DOPPIO EFFETTO MAGNETICO**

DOUBLE ACTING MAGNETIC  
 DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO



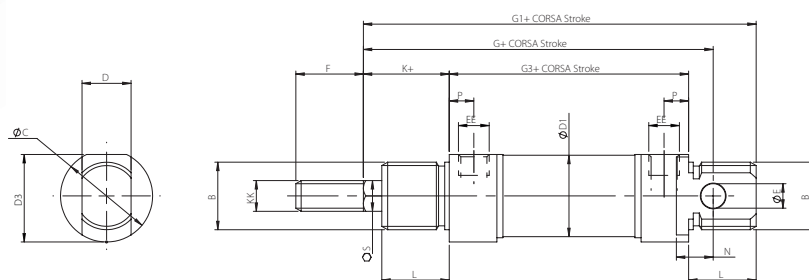
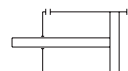
Ø	A	A1	B	C	D	E	F	G	K	L	M	N	P	R	CH
8	M4	4	M12x1.25	8	16	4	12	M5	16	12	86	6	46	64	-
10	M4	4	M12x1.25	8	16	4	12	M5	16	12	86	6	46	64	-
12	M6	6	M16x1.5	12	19	6	18	M5	22	16	104	9	48	75	5
16	M6	6	M16x1.5	12	19	6	18	M5	22	16	109	9	53	82	5
20	M8	8	M22x1.5	16	27	8	20	1/8G	24	20	131	12	67	95	7
25	M10x1.25	10	M22x1.5	16	30	8	22	1/8G	28	22	140	12	68	104	9

**MFA**

**DOPPIO EFFETTO MAGNETICO ANTIROTAZIONE ESAGONALE**

DOUBLE ACTING MAGNETIC HEXAGONAL ANTI-ROTATION  
 DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH SECHSECKIGE VERDREHSICHERUNG  
 DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE HEXAGONALE ANTI-ROTATION  
 DOBLE EFECTO MAGNÉTICO ANTIGIRO HEXAGONAL  
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO ANTI-ROTAÇÃO HEXAGONAL

**New**



Ø	B	ØS	ØC	D	ØD1	D3	ØE	EE	F	G	G1	G3	K	KK	L	N	P
16	M6x1.5	6	19	12	17.27	18	6	M5	16	82	93	53	22	M6x1	18	9	4.5
20	M22x1.5	8	27	16	21.27	25.5	8	1/8" G	20	95	111	67	24	M8x1.25	20	12	8
25	M22x1.5	10	30	16	26.5	28.5	8	1/8" G	22	104	118	68	28	M10x1.25	22	12	8

**MFN**

**DOPPIO EFFETTO MAGNETICO TESTATA TRONCA ALIMENTAZIONE 90°**

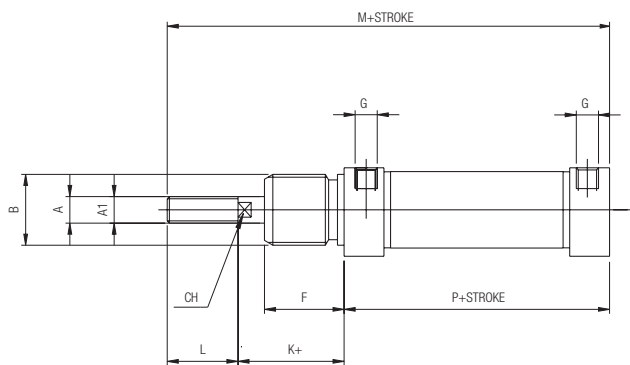
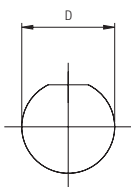
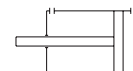
DOUBLE ACTING MAGNETIC HEAD CUT, FEED AT 90°

DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH LUFTANSCHLUSS 90°

DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE ALIMENTATION À 90°

DOBLE EFECTO MAGNÉTICO TAPA PLANA ALIMENTACIÓN 90°

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO TRASEIRA CORTADA ALIMENTAÇÃO A 90°



Ø	A	A'	B	D	G	K	L	M	P	CH	F
16	M6	6	M16x1.5	21	M5	22	16	91.5	53	5	18
20	M8	8	M22x1.5	27	1/8G	24	20	111.5	67	7	2
25	M10x1.25	10	M22x1.5	30	1/8G	28	22	118.5	68	9	22

**MFX**

**DOPPIO EFFETTO MAGNETICO TESTATA TRONCA ALIMENTAZIONE IN ASSE**

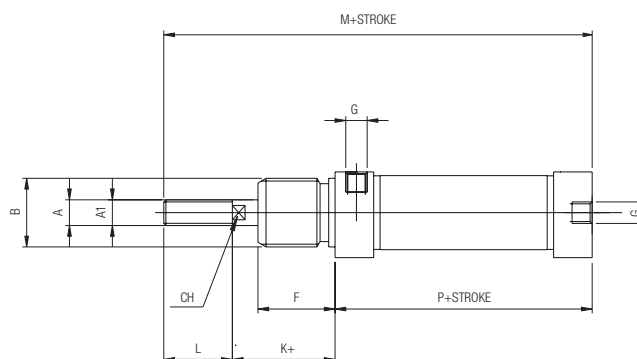
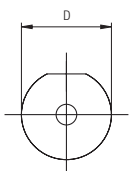
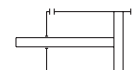
DOUBLE ACTING MAGNETIC HEAD CUT FEED ON AXIS

DOPPELTWIRKEND MAGNETISCH LUFTANSCHLUSS STIRNSEITIG

DOUBLE EFFET MAGNÉTIQUE /ALIMENTATION À L'AXE

DOBLE EFECTO MAGNÉTICO TAPA PLANA ALIMENTACIÓN AXIAL

DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO TRASEIRA CORTADA ALIMENTAÇÃO AXIAL

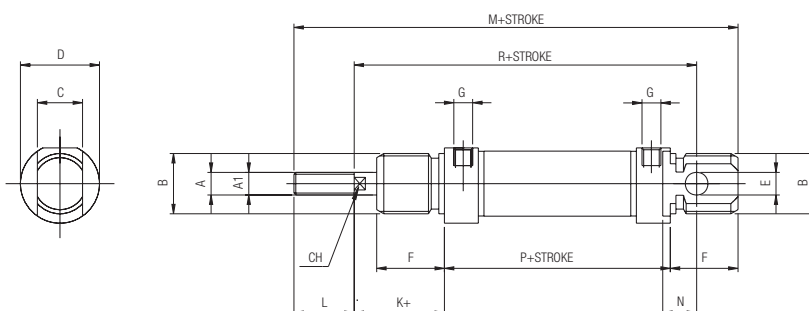
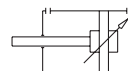


Ø	A	A'	B	D	G	K	L	M	P	CH	F
16	M6	6	M16x1.5	21	M5	22	16	91.5	53	5	18
20	M8	8	M22x1.5	27	1/8G	24	20	111.5	67	7	2
25	M10x1.25	10	M22x1.5	30	1/8G	28	22	118.5	68	9	22

**MH**

**DOPPIO EFFETTO AMMORTIZZATO MAGNETICO**

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC  
 DOPPELTWIRKEND DÄMPFUNG MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO AMORTIGUADO MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO

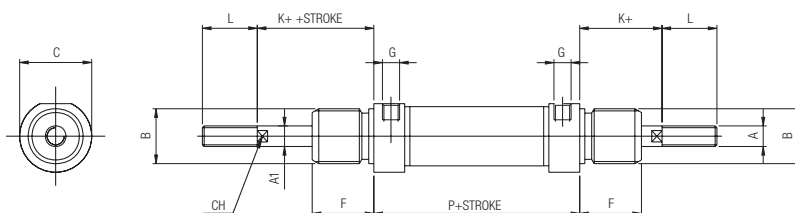
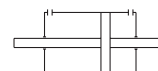


Ø	A	A1	B	C	D	E	F	G	K	L	M	N	P	R	CH
16	M6	6	M16x1.5	12	21	6	18	M5	22	16	109	9	53	82	5
20	M8	8	M22x1.5	16	27	8	20	1/8G	24	20	131	12	67	95	7
25	M10x1.25	10	M22x1.5	16	30	8	22	1/8G	28	22	140	12	68	104	9

**MJ**

**DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE MAGNETICO**

DOUBLE ACTING MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END  
 DOPPELTWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO

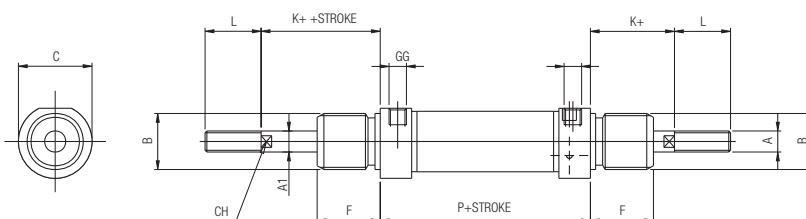
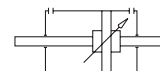


Ø	A	A1	B	C	F	G	K	L	P	CH
16	M6	6	M16x1.5	19	18	M5	22	16	53	5
20	M8	8	M22x1.5	27	20	1/8G	24	20	67	7
25	M10x1.25	10	M22x1.5	30	22	1/8G	28	22	68	9

**ML**

**DOPPIO EFFETTO STELO PASSANTE AMMORTIZZATO MAGNETICO**

DOUBLE ACTING CUSHIONED MAGNETIC WITH DOUBLE ROD END  
 DOPPELTWIRKEND DURCHGEHENDER KOLBEN DÄMPFUNG MAGNETISCH  
 DOUBLE EFFET TIGE TRAVERSANTE AMORTISSEURS MAGNÉTIQUE  
 DOBLE EFECTO VÁSTAGO PASANTE AMORTIGUADO MAGNÉTICO  
 DUPLA AÇÃO HASTE PASSANTE MAGNÉTICO COM AMORTECIMENTO



Ø	A	A <sup>1</sup>	B	C	F	G	K	L	P	CH
16	M6	6	M16x1.5	21	18	M5	22	16	53	5
20	M8	8	M22x1.5	27	20	1/8G	24	20	67	7
25	M10x1.25	10	M22x1.5	30	22	1/8G	28	22	68	9

**BLOCCASTELO PER CILINDRI ISO 6432**

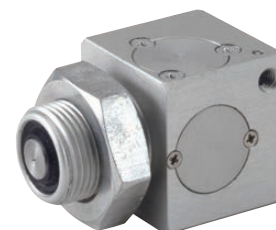
PISTON ROD LOCK FOR CYLINDERS ISO 6432  
 FESTSTELLEINHEIT FÜR ZYLINDER ISO 6432  
 UNITÉ DE VERROUILLAGE POUR VÉRINS ISO 6432  
 UNIDADES DE BLOQUEO PARA CILINDROS ISO 6432  
 FREIO DE HASTE PARA CILINDROS ISO 6432



**CARATTERISTICHE TECNICHE**  
 TECHNICAL CHARACTERISTICS  
 TECHNISCHE ANGABEN  
 CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS  
 CARACTERÍSTICAS TÉCNICAS



1907/2006  
**REACH** ✓  
 2011/65/CE  
**RoHS** ✓  
**SILICON FREE**



**Temperature**  
 \_\_\_\_\_  
 Temperatures  
 \_\_\_\_\_  
 Temperatur  
 \_\_\_\_\_  
 Températures  
 \_\_\_\_\_  
 Temperaturas  
 \_\_\_\_\_  
 Temperaturas  
 \_\_\_\_\_  
**0 °C** (-20 °C con aria secca)  
 (-20 °C with dry air)  
 (-20 °C mit trockener Luft)  
 (-20 °C avec air sec)  
 (-20 °C con aire seco)  
 (-20 °C com ar seco)  
**+ 80 °C**



**Pressioni**  
 \_\_\_\_\_  
 Pressures  
 \_\_\_\_\_  
 Druckbereich  
 \_\_\_\_\_  
 Pressions  
 \_\_\_\_\_  
 Presiones  
 \_\_\_\_\_  
 Pressões  
 \_\_\_\_\_

**In assenza di pressione: BLOCCATO**  
 Without Pressures: **LOCKED**  
 Im drucklosen Zustand: **BLOCKIERT**  
 Position en l'absence de pression: **BLOQUÉ**  
 En ausencia de Presión: **BLOQUEADO**  
 Na ausência de Pressão: **TRAVADO**

Pressione Cilindro Cylinder Supply Pressure Zylinderdruck Pression de Vérin Presión cilindro Pressão do cilindro	Pressione minima di sbloccaggio Minimum release pressure Minimale Lösedruck Pression de déblocage Presión mínima de desbloqueo Pressão mínima de desbloqueio
<b>0 ÷ 7 bar</b> (0 ÷ 0.7 Mpa)	<b>2.5 bar</b> (0.25 Mpa)
<b>7 ÷ 10 bar</b> (0.7 ÷ 1 Mpa)	<b>3 bar</b> (0.3 Mpa)



**Fluidi compatibili**  
 Aria compressa filtrata lubrificata e non lubrificata.

**Fluids**  
 Filtered and lubricated compressed air as well as non lubricated air.

**Geignete Medien**  
 Gefilterte druckluft, auch für mit öl versetzte druckluft geeignet.

**Fluides compatibles**  
 Air comprimé filtré, lubrifié ou non lubrifié.

**Fluidos compatibles**  
 Aire comprimido filtrado lubricado y no lubricado.

**Fluidos compatíveis**  
 Ar comprimido filtrado e lubrificado ou não lubrificado.

**Come Ordinare**

Il bloccastelo può essere assemblato solo su cilindri ISO 6432 Ø 20 o 25 mm con stelo prolungato.  
 Per identificare il cilindro con stelo prolungato e bloccastelo assemblato è necessario indicare dopo il codice del cilindro la lettera "B".

**IT**

**How to Order**

The piston rod lock can be assembled only with cylinders ISO 6432 Ø 20 or 25 mm produced with an extended piston rod.  
 To identify the cylinder with extended piston rod and piston rod lock assembled, it is necessary to mention after the article code of the cylinder the letter "B".

**GB**

**Wie Bestellen**

Die Feststelleinheit kann nur mit den ISO 6432 Zylinder Ø 20 bis 25 mm mit verlängerter Kolbenstange zusammengesetzt werden. Zur Identifizierung der Zylinderbaugruppe mit verlängerter Kolbenstange und Feststelleinheit, ist es notwendig nach dem Abschnitt Zylinder Nummer den Buchstaben "B" zu erwähnen.

**DE**

**Comment Commander**

L'unité de verrouillage ne peut être assemblée qu' avec les vérins ISO 6432 Ø 20 mm et 25 mm produits avec une tige prolongée.  
 Pour identifier les vérins avec une tige de piston prolongée et un verrouillage de tige assemblé, il est nécessaire de mentionner après le type du vérin la lettre "B".

**FR**

**Como Hacer un Pedido**

La unidad de bloqueo puede ser montada sólo sobre cilindro ISO 6432 Ø 20 o 25 mm con el vástago prolongado.  
 Para identificar el cilindro con el vástago prolongado y unidad de bloqueo montado, es necesario añadir al código del cilindro la letra "B".

**ES**

**Como Pedir**

O freio pode ser montado somente nos cilindros ISO 6432 Ø 20 o 25 mm com haste prolongada.  
 Para adquirir o cilindro com haste prolongada e freio é necessário indicar depois do código do cilindro a letra "B".

**PT**



**Tabella dei codici di ordinazione**

Ordering codes

Bestellschlüssel

Code de commande

Tabla de codificación para pedidos

Tabela de codificação para compra

Codice Cilindri Cylinders Code Zylinder Nummer Code Du Véin Código cilindro Código Cilindro	Esecuzione Execution Ausführung Exécutions Ejecución Execução	Ø mm	Corsa Stroke Hub Course Carrera Curso mm
--	--	---------	--

**M F**

**B**

**0 2 0**

**0 0 2 5**

**B** Bloccastelo Assemblato  
Piston Rod Lock Assembled  
Feststelleinheit Montiert  
Verrouillage Assemblé  
Unidad de bloqueo Montada  
Freio Montado

020  
025

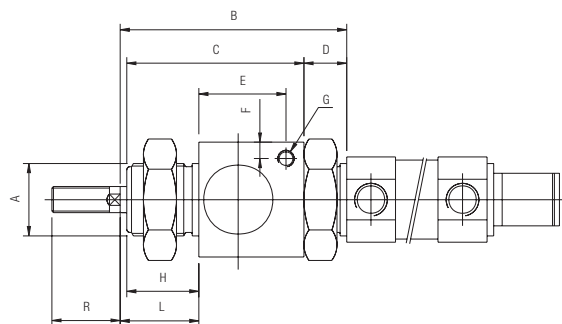
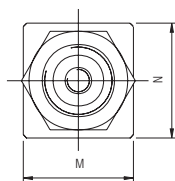
0010  
0025  
0050  
0080  
0100  
0125  
0150  
0160  
0200  
0250  
0320

**A richiesta corse intermedie o superiori.**  
Intermediate or higher strokes are available upon request.  
Auf Anfrage Zwischenhübe.  
Autres courses sur demande.  
Bajo demanda carreras intermedias o superiores.  
Cursos intermediários ou superiores sob encomenda.

**MRL**

**BLOCCATELO**

PISTON ROD LOCK  
FESTSTELLEINHEIT  
UNITÉ DE VERROUILLAGE  
UNIDAD DE BLOQUEO  
FREIO PARA HASTE

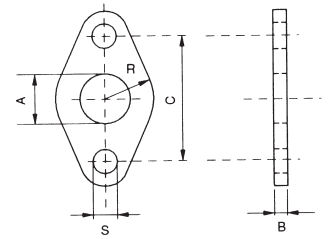


Code	Ø	A	B	C	D	E	F	G	H	L	M	N	R
<b>MRL 020</b>	<b>20</b>	M22x1.5	68.5	54	13	27	5	M5	22	23.5	34	35	23
<b>MRL 025</b>	<b>25</b>	M22x1.5	69.5	54	13	27	5	M5	22	24.5	34	35	26

**MFL**

**FLANGIA**

FLANGE  
FLANSCH  
BRIDE  
BRIDA  
FLANGE



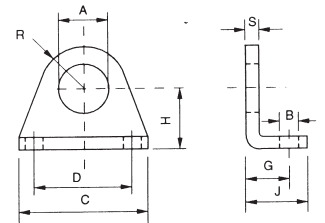
Code	Ø	A	B	C	R	S
<b>MFL 008</b>	<b>8-10</b>	12	3	30	9	4.5
<b>MFL 012</b>	<b>12-16</b>	16	4	40	13	5.5
<b>MFL 020</b>	<b>20-25</b>	22	5	50	19	6.6

**MATERIALE: Acciaio** - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

**MPD**

**PIEDINO**

FOOT  
FUSSBEFESTIGUNG  
EQUERRE DE FIXATION  
PATA  
PÉS



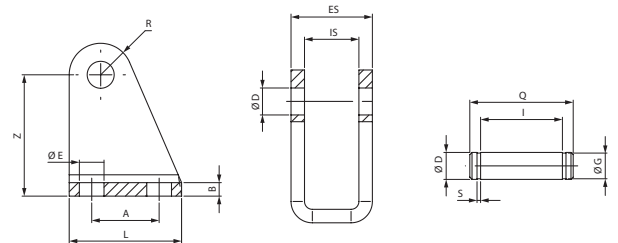
Code	Ø	A	B	C	D	G	H	J	R	S
<b>MPD 008</b>	<b>8-10</b>	12	4.5	35	25	11	16	16	10	3
<b>MPD 012</b>	<b>12-16</b>	16	5.5	42	32	14	20	20	13.5	4
<b>MPD 020</b>	<b>20-25</b>	22	6.6	54	40	17	25	25	18	5

**MATERIALE: Acciaio** - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

**MCC**

**CERNIERA**

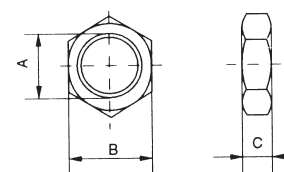
CLEVIS BRACKET  
GABELBEFESTIGUNG  
CHAPE DE FIXATION  
CHARNELA  
OSCILANTE



Code	Ø	A	B	R	L	Z	IS	ES	S	I	Q	ØE	ØD	ØG
<b>MCC 008</b>	<b>8-10</b>	12.5	2.5	5	22	24	8.1	13	0.8	14	18	4.5	4	2.3
<b>MCC 012</b>	<b>12-16</b>	15	3	7	25	27	12	18	0.8	19	24	5.5	6	4
<b>MCC 020</b>	<b>20-25</b>	20	4	10	32	30	16	24	0.9	25	30	6.5	8	7

**MATERIALE: Acciaio** - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

**DA**



**DADO PER TESTATE**

NUT FOR COVERS  
MUTTER FÜR ZYLINDERBEFESTIGUNG  
ÉCROU DE FIXATION DU VÉRIN  
TUERCA PARA TAPAS  
PORCA PARA CABEÇOTE

**DADO PER STELI**

NUT FOR RODS  
MUTTER FÜR KOLBENSTANGE  
ÉCROU POUR TIGE DE PISTON  
TUERCA PARA VÁSTAGO  
PORCA PARA HASTE

Code	A	B	C
<b>ODA00 00 51 D5 ZI</b>	<b>M12x1.25</b>	19	7
<b>ODA00 00 51 E3 ZI</b>	<b>M16x1.5</b>	22	6
<b>ODA00 00 51 F6 ZI</b>	<b>M22x1.5</b>	27	8

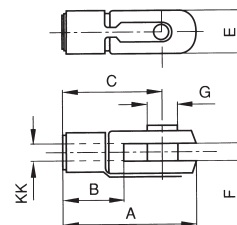
Code	A	B	C
<b>ODA00 00 51 B1 ZI</b>	<b>M4</b>	7	3.2
<b>ODA00 00 51 B8 ZI</b>	<b>M6</b>	10	5
<b>ODA00 00 51 C3 ZI</b>	<b>M8x1.25</b>	13	6.5
<b>ODA00 00 51 C9 ZI</b>	<b>M10x1.25</b>	17	8

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

**FC**

**FORCELLA CON CLIPS**

YOKE WITH LOCABLE PIN  
GABELKOPF MIT SICHERUNGSLIP  
CHAPE DE TIGE AVEC CLIP DE SÉCURITÉ  
HORQUILLA CON CLIPS  
GARFO COM CLIPS



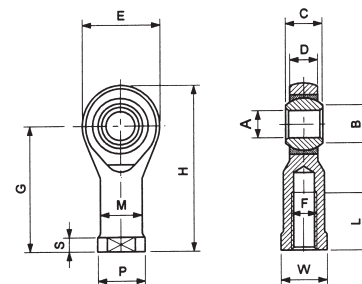
Code	KK	A	B	C	E	F	G
<b>FC 008</b>	<b>M4</b>	21	8	16	8	4	4
<b>FC 012</b>	<b>M6</b>	31	12	24	12	6	6
<b>FC 020</b>	<b>M8</b>	42	16	32	16	8	8
<b>FC 025</b>	<b>M10x1.25</b>	52	20	40	20	10	10

MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

**TF**

**TESTE DI BIELLA AUTOLUBRIFICANTI**

ROD ENDS SELF-LUBRICATING  
GELENKKOPF SELBSTSCHMIEREND  
OÛLLETON À ROTULE AUTOLUBRIFIANT  
RÓTULA AUTOLUBRICANTE  
RÓTULA ESFERA AUTO-LUBRIFICANTE



Code	Code	F	A	B	C	Ø Sfera Sphere Kugel Sphère Esfera	D	E	G	H	L	M	P	S	W	Carico radiale Radial load Radiallast Charge radiale Carga radial Carga radial	Peso Weight Gewicht Poids Peso Peso	
			H7	0	0 -0.13		±0.13	±0.5	±0.5		±0.7	±0.7	±0.5	+0.2 -0.7	±0.25	<b>D</b> kg	<b>S</b> kg	g
<b>TF 008</b>	<b>TFI 008</b>	<b>M4x0,7</b>	5	7,7	8	11,11	6	18	27	36	10	9	11	4	9	-	-	-
<b>TF 012</b>	<b>TFI 012</b>	<b>M6x1</b>	6	8,9	9	12,7	6,75	20	30	40	9	10	13	5	11	470	1.100	19
<b>TF 020</b>	<b>TFI 020</b>	<b>M8x1.25</b>	8	10,4	12	15,88	9	24	36	48	12	12,5	16	5	14	780	1.900	36
<b>TF 025</b>	<b>TFI 025</b>	<b>M10x1,25</b>	10	12,9	14	19,05	10,5	28	43	57	15	15	19	6,5	17	1.200	3.100	88

• MATERIALE: Acciaio - MATERIAL: Steel - MATERIAL: Stahl - MATÉRIEL: Acier - MATERIAL: Acero - MATERIAL: Aço

■ MATERIALE: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox - MATÉRIEL: Inox - MATERIAL: Inox - MATERIAL: Inox

**D** : Dinamico  
Dynamic  
Dinamisch  
Dynamique  
Dinámica  
Dinámico

**S** : Statico  
Static  
Statis  
Statique  
Estática  
Estático